MIDDLEBURY COLLEGE
Graduate School of Spanish in Spain
Miguel Angel, 8
MADRID-10

DE: Eduardo Camacho
A: Roger M. Peel
RE: Informe sobre la Sesión de Verano de la Escuela Española, 1975.

La sesión de la Escuela Española reunió este año a más de 25 profesores y 250 estudiantes, lo cual constituye un número raras veces alcanzado en la historia de esta Escuela.

1. ADMISIONES.- Los procedimientos de admisión de estudiantes, que este año, por primera vez, incluyeron el examen de clasificación de lengua, fueron hasta cierto punto satisfactorios pero, desde luego, son susceptibles de perfeccionarse, ya que no sólo se debe completar y mejorar el examen o prueba clasificatoria (tarea que ya ha emprendido el Profesor Mills Edgerton), sino también vigilar aún más la documentación de los estudiantes, a fin de impedir el ingreso de personas incapacitadas. En verdad durante la presente sesión el número de tales personas fue muy reducido, pero los suspensos finales en muchos de los cursos demuestran que o bien se debe extremar el rigor en la admisión, o bien se debe adoptar una política de ofrecer más oportunidades a estudiantes con preparación inferior a la normal, los cuales debieran ser admitidos en condiciones especiales y sometidos a una vigilancia particular. (Véase Recomendaciones 1). De todos modos, es evidente que resulta necesaria la utilización de una prueba clasificatoria de lengua, tanto a nivel subgraduado como a nivel graduado.

2. PROGRAMA.- La selección de los profesores y cursos se llevó a cabo teniendo en cuenta las necesidades y proyectos esbozados en años anteriores y además el necesario equilibrio entre lo español, o peninsular, y lo latinoamericano, por una parte, y entre las varias secciones de lengua, literatura, cultura y civilización y actividades extracurriculares, por otra.

2a. Lengua.- Se aumentó notablemente el número de cursos de lengua con respecto a años anteriores, respondiendo a necesidades manifiestas del programa. Así, además de los cursos normales de Lengua Avanzada, se ofrecieron cursos de "Composición Avanzada y Estilística", "Español Coloquial", "Historia de la Lengua" y "Lingüística contrastiva Español/Inglés". Todos estos cursos tuvieron un número satisfactorio de estudiantes, lo cual demuestra su oportunidad y la canveniencia de seguir ofreciéndolos en el futuro.

2b. Literatura.- Además del curso básico de "Teoría y Análisis Literario", se ofrecieron este año cuatro cursos de literatura latinoamericana, entre los cuales cabe destacar la importancia que se le dio al elemento popular en la literatura (en el curso "La poesía y la canción popular en Hispanoamérica", a cargo del Profesor Ramón de Zubiría); además, se dieron tres cursos de literatura española (el curso sobre Cervantes y el Quijote no pudo ofrecerse debido a la ausencia de última hora del profesor Juan Carlos Temprano; será ofrecido el próximo verano). Entre ellos, debe señalarse el curso monográfico dedicado a la poesía de Antonio Machado, en el centenario de su nacimiento, a cargo del profesor de Zubiría, así como el que el Profesor Juan Cano dedicó a la poesía de Miguel Hernández y Federico García Lorca.

2c. Cultura y Civilización.- Además de los habituales cursos de Música, Arte, Taller de Teatro, Civilización hispanoamericana ("El Desarrollo Histórico y Político de Hispanoamérica", a cargo del Profesor Enrique Pupo Walker), se ofreció también el curso de Civilización Española ("España a través de los Siglos, a cargo del Profesor Jesús Fernández). El curso titulado "Colombia Siglo XX", junto con el de "Literatura e Historia del Siglo XIX en Hispanoamérica" (los dos a cargo del Profesor Germán Colmenares), tuvieron por objeto concentrar una investigación sobre una zona específica de Latinoamérica, de acuerdo con los proyectos establecidos en colaboración con la Fundación Rockefeller.

2d. Preparación Profesional.- Dos cursos fueron ofrecidos: "Mé-

todos de Enseñanza en las Escuelas Públicas" y "Educación Bilingüe, Bicultural y Vocacional", a cargo de la Profesora Angela Heptner. Este último curso debe ser modificado y perfeccionado en el futuro, ya que constituye un interés especial dentro del programa.

2e. Portugués.- Como es habitual, se ofreció el curso de "Portugués Intensivo", a cargo del Profesor Giovanni Pontiero, que contó con un número satisfactorio de estudiantes, lo cual indica que es una necesidad, aunque las presentes circunstancias no permiten ofrecer los varios niveles de Lengua y Literatura Portuguesas y Brasileñas que serían de desear.

2f. Cursos Subgraduados.- En cuanto a los cursos subgraduados, cabe registrar el aumento considerable del número de estudiantes con respecto a años anteriores y la nueva organización que se le dió a dichos cursos. Al respecto cabe señalar la labor del Coordinador, Profesor Roberto Véguez. Los progresos hechos por los estudiantes demuestran que, en este aspecto del programa la Escuela sigue una dirección acertada desde el punto de vista académico, aunque pueden perfeccionarse algunos detalles, como, por ejemplo, los concernientes a la transición entre el nivel subgraduado y el graduado.

2g. DML.- Este año, por primera vez, se programaron varios cursos dedicados especialmente a los estudiantes del programa de doctorado, D. M. L., cuyo número ha aumentado de manera considerable. Según las conversaciones que tuve con dichos estudiantes, estos cursos tuvieron un nivel académico ampliamente satisfactorio.

Por otra parte, el Profesor Juan Cano quedó encargado de la elaboración de las listas de lecturas y la bibliografía para los exámenes de primera y segunda lengua (DML), en la sección de Literatura Española y seguramente a mediados del próximo mes de octubre, ya podremos contar con un material suficiente para elaborar las listas definitivas que deberán repartisrse de manera oficial a los estudiantes.

CONCLUSION.-

A mi juicio, y después de haber consultado las opiniones de diversos profesores y estudiantes, y de haber estudiado las encuestas que éstos respondieron al final de la sesión, se puede decir que la variedad, el nivel académico, la cantidad de trabajo, el sistema de evaluación y la personalidad de los profesores fueron, en general, muy satisfactorios, con algunas pocas excepciones, inevitables en un número tan elevado de cursos. Yo diría que esta parte académica resultó ser el aspecto más positivo de esta sesión de verano.

3. ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES.- Respecto de las actividades extracurriculares, hubo un notable aumento con respecto al año anterior en el número de películas, conferencias y actividades sociales y deportivas. Seguramente, para el futuro convendría ofrecer mayor variedad en el teatro y en las actividades prpias de los estudiantes.

Debe señalarse especialmente la conveniencia y el éxito del programa de radio que, a mi juicio debe mantenerse.

4. INSTALACIONES.- El error más notable fue el de mezclar en los dormitorios a estudiantes de los cursos intensivos, sobre todo a los principiantes, con los del programa graduado, con lo cual, las quejas acerca del uso del inglés fueron más frecuentes que en otros años.

Por otra parte, los dormitorios presentaron un aspecto bastante descuidado y sucio, especialmente el Salón de Profesores de Hepburn Hall, amueblado de manera inaceptable para servir de lugar de actividades sociales. Las habitaciones se encontraban deterioradas, y los trabajos de acondicionamiento se prolongaron hasta dos semanas despues de comenzada la sesión, con las consiguientes incomodidades para profesores y estudiantes

Personalmente, no vacilaría en calificar de deplorable este aspecto de la sesión, ya que es el más delicado de todos.

Las comidas, teniendo en cuenta las circunstancias, resultaron satisfactorias. Sin embargo, vaya aquí una protesta por el salario de los camareros, el cual debe ser considerablemente aumentado, a fi_n de que su actividad no constituya una explotación por parte de la Escuela.

RECOMENDACIONES.-

1. ADMISIONES.- Me parece importante definir una política de admisiones de estudiantes al programa graduado, aún más claramente que la actual. Esta política debe, a mi juicio, basarse en uno de los dos siguientes criterios: o se admite sólo a un número selecto de estudiantes, con exigencias académicas muy elevadas, lo cual tendría como consecuencia una reducción considerable de las admisiones; o se admite a un número mayor de estudiantes, sin reparar demasiado en su preparación, pero habiendo organizado un programa cuidadoso que permita que los estudiantes, rigurosamente clasificados y escalonados, puedan cursar su carrera de manera casi individualizada, de acuerdo con las necesidades particulares. Este segundo camino, que me parece ser el más apropiado para la Escuela en las presentes circunstancias, debe comenzar, como ya dije, por el perfeccionamiento del examen de clasificación, con una información clara e inequívoca a los candidatos a la admisión y con un sistema bien organizado de cursos y requisitos académicos para que los estudiantes que comiencen sus estudios de M. A. en inferioridad de condiciones académicas (por deficiente formación anterior, por ejemplo), puedan llegar a obtener el título en igualdad de condiciones que los que han ingresado con un nivel apropiado de preparación y conocimientos. Esto, desde luego, les tomará un tiempo mayor y, además, la Escuela debe reservarse el derecho de establecer pruebas, exámenes o requisitos adicionales en cada caso.

2. PROGRAMA.- En cuanto al programa mismo, creo muy conveniente continuar con un sistema cíclico o rotatorio de cursos, aunque algunos de estos deban ofrecerse todos los años, dada su importancia. Es evidente que el curso de "Lengua Avanzada" se ha de ofrecer constantemente. Así mismo, el curso de "Teoría y Análisis Literario", que debe serobligatorio

para todos los estudiantes de primer año que no hayan tomado antes un curso análogo. Estos dos cursos serán reorganizados el próximo verano; en primer término, el curso de Lengua, en vez de tener una reunión de una hora, tendrás dos horas de duración, pero no consecutivas. Estas dos horas serán, la una de Gramática y la otra de conversación. Al curso se le asignarán dos unidades y así, la mayoría de los estudiantes de primer año tomarán el curso de Lengua y el de Teoría y Análisis Literario, el cual también será reorganizado, en el sentido de establecer un mayor número de secciones y de lograr una mayor participación de los estudiantes.

En los demás cursos se seguirá la orientación que hasta aquí hemos venido siguiendo. Para el próximo año los proyectos se han diseñado contando con un número de estudiantes análogo al de este año y manteniendo el mismo presupuesto. Este hecho, desde luego, limita las posibilidades en muchos aspectos, ya que es indispensable ofrecer a los profesores que regresan un mínimo aumento de salario y también ofrecer a los nuevos profesores un salario a la altura de sus merecimientos. Todo ello implica que tendremos que contar con menos profesores que en el año actual, ya que para el próximo no contaremos con los fondos de la Fundación Rockefeller, lo cual significa una disminución real muy considerable del presupuesto. Sin embargo, estableceremos, además de los cursos planeados cíclicamente, otros nuevos, de indudable interés para los estudiantes. Por ejemplo, un curso sobre problemas de la traducción; otro sobre problemas actuales de la sociedad española; otro sobre aspectos culturales de los grupos hispánicos en EE. UU., etc. Además, en Lengua, ofreceremos un curso de Fonética y Fonología, que resulta muy necesario para muchos estudiantes. El curso de Educación Bilingüe, como anoté anteriormente, será perfeccionado y ofrecido nuevamente, ya que constituye una zona de primordial interés.

3. ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES.- Trataremos de lograr una mayor participación estudiantil y de ofrecer una mayor variedad de actividades teatrales, deportivas, etc.

4. INSTALACIONES.- Deben mejorarse las condiciones de las habitaciones de Hepburn Hall, especialmente en lo que respecta a los profesores (Salón de Profesores, Lavandería, etc.); ya que no será posible mejorar considerablemente las condiciones económicas, debe ofrecérseles mayores alicientes de otro tipo.

Eduardo Camacho
Director

10 de septiembre de 1975.

SPANISH SCHOOL
Enrollment 1975

Aarons, Sr. Mary C.
Ahrens, Patricia D.
Aleu, Marical
Anderson, Kathy L.
Arvan, Athena N.
*** Ashley, Gardner See pg. 4
Audet de la Pointe, Roland
Bader, Ann G.
Badrigian, Debra A.
Bahensky, Marion
Ball, Mary A.
Barb, Arthur L.
Barbagallo, Antonio A.
Barr, Marcia L.
Beauchesne, Gerald W.
Becker, Beverly A.
*** Bell, Joyce See pg. 4
Berry, Cynthia J.
Bickar, Sr. Elizabeth A.
Bloomer, Patricia F.
Bonasia, Nancy
Bradford, Florence E.
Brady, Judith A.
Braun, Peter R.
Breau, Linda A.
Breger, Janet E.
Britto, Robert J.
Brooks, Frank B.
Brown-Cestero, Allison
Brustein, Ann C.
Bulger, Raymonde A.
Caesar, Carol L.
Cancio, Haydee
Cancio, Pablo R.
Caronia, Susan M.
Caselli, Angela R.
Chagnon, Daniel E.
Chamberlin, Susan D.
Chaney, Claude H.
Chaney, John J.
Chen, Priscilla H.
Christman, Sherlea
Cocozza, Raymond A.
Colburn, Gail
Collins, Michele
Davis, Doretta L.
DeLauro, Sr. Rosemarie
Derse, Grace E.
DeWitt, Mary C.
Ditch, Cheryl L.
Dixon, Perry D. III
Doddy, Michael S.
Dominik, Georgia L.
Donahue, John S.
Downey, Janet L.
Duffin, Marsha L.
Dunn, Sr. Jamesanne
Dussault, Micheline M.
English, James T.
Enns, Deborah L.
Erdevig, Jeanne L.
Ethier, Robert N.
Etzel, Susan
Evans, Joyce M.
Evert, Robert J.
*** Fallis, Joseph C. See pg. 4
Fallon, Christopher J.
Feldman, Leslie
Fernandes, Eunice S.
Fischer, Susan J.
Flint, Charles W.
Fournier, Margaret M.
Frant, Judith E.
Fritsche, Karen L.
Gaffer, Elliott
Garcia de Martinez, Mildred
Geller, Alan
Gentile, Louise M.
Giella, Miguel A.
Godin, Normand
Goff, Leroy R.
Gonye, Susan E.
Gonzalez, Lucia
Gray, Margaret A. Ragan
Grimes, Nancy E.
Guerrieri, Helen M.
*** Guigui, Elena See pg. 4
Gurtowsky, Jane E.
Hage, Joni M.
Haight, Janess E.
Hall, Nancy L.
Hament, Linda A.
Hamilton, Martha C.
Harkins, Thomas M.
Haudberg, Kathleen P.
Heller, John
Henderson, Diane C.
*** Henderson, Solange C. See pg. 4
Henslee, Martha L.
Herzig, Milton T.
Hingson, Jory L.
Holderer, Robert W.
*** Hudson, Daniel L. See pg. 4
Hunt, Raymond
Husack, Kathy A.
Huszcza, M. Celeste

Hynes, Christine E.
Iglehart, Stephen
Iglesias, Emilio Jr.
*** Ingraham, David See pg. 4
*** Innes, Daniel See pg. 4
Iverson, Beverly E.
Jones, Regina
Jordan, Alfredo
Jordan, Natividad S.
Jutras, Susan H.
Kahn, Daryl
Kapica, Eileen
Kauders, Christopher P.
Kerrigan, Claire M.
Kieran, Helen
Korewa, Helena
Kreisler, Manuel
Kuusisto, Sharon K.
Lane, Linda M.
Large, Andrea E.
Larson, Harold
LaTerza, Marie M.
Lauro, Salvatore
Lebel, Pauline
LeBlanc, Elaine R.
Lenard, Joan
Leventhal, Dana B.
Levi, Helen E.
Levy, Constance A.
Luecke, Daniel F.
Lyon, Deborah R.
MacKinney, Daniel I.
MacKinney, Marilynn R.
Magill, Dorothy Yuschak
Magura, Jean
Marin, Anita P.
Marlette, Jacqueline I.
Marti, Jose L.
Martinez, Theresa
McCauliffe, Kevin M.
McCabe, Maureen
McDonough, Andrew J.
McDonough, James P.
McFarland, Marsha L.
McMullan, John W.
Mehl, Evelyn A.
Middleton, N. Denise
Mitchell, James C.
Monroy, Gerard
Morales, Deborah S.
Mugavin, Maureen C.
Munafo, Anthony P.
Murphy, Karann
Murray, Sr. Darina M.
Murtha, Janet
Narkiewicz, Paul H.
Neuville, Madeleine
Newman, Barbara J.
Newman, Margaret A.
Northcutt, Alison J.
Nowicki, Barbara A.
Oakley, Susan C.
Oblender, Christine M.
O'Connell, Pauline F.
O'Conner, Donna M.
Oettinger, Thomas E.
Olano, Frances M.
Oliver, Robert L.
Pabellon-Rivera, Rafael
Pagano, Peter J.
Pascal, Dean J.
Payne, Marcia L.
Peck, Millard A.
*** Pelletier, Sr. Marguerite See pg. 4
Perlman, David
Perry, R. Foster
Peterson, Karen M.
Peterson, Linn F.
Pollard, Donald T.
Powers, Carol
Powers, Tracy
Prario, Richard T.
Prespare, Linda L.
Puch, Paul J.
Rand, James M.
Rasi, Stephen P.
Rattey, Norman J.
Rechter, Judith F.
Reif, Jo-Ann
Reposo, Eugenia J.
Roberts, Deborah L.
Rodriguez-Capote, Corina
Roorbach, Anne K.
Rosenberg, Graciela P.
Rowe, Joyce E.
*** Rupright, Kathleen A. See pg. 4
Russell, Stephanie A.
Ruth, Robert J.
Schiller, Ellen P.
Schuck, Suzanne M.
Schutt, Charles
Schwaderer, Terri A.
Schwarz, Rudolph
Shaffer, Janet I.
Shanahan, Noreen
*** Sheehy, Richard J. See pg. 4

Shepard, Christopher
Sherman, Rachel
Shutter, Marion T.
Snyder, Lawrence R.
Soderberg, Jan E.
Stabile, Andrea L.
Stapleton, William
Steuer, Justyna M.
Stewart, Jean C.
Sullivan, Martha A.
Sullo, John
Swenson, Winthrop
Talin, James R.
Taylor, Derek F.
Taylor, Sr. Rosanne
Teller, Andrea
Terry, Maureen
Thomas, Anderson G.
Topkins, Deborah M.
Townsend, Patricia C.
Tucker, William H.
Urrutibeheity, Elsa Z.
Villegas, Rolando R.
Vosper, Dinah H.
Vretakis, Voula M.
Wallen, Martha L.
Weinberg, Susan B.
Wesselman, Nancy K.
*** Whelan, Gerald B. See pg. 4
Whiteman, Adam J.
Whitney, Patricia
Willard, George R.
Wilson, Charlene E.
Wood, Margaret W.
Wright, Carolyn
Zaginaylo, Susette

~~Darby, Gladys~~
~~Marshall, William H.~~
~~Spencer, Mark~~

* Gyorgy, Steven (2 weeks)

** Howard Adams FR
** Frank Catanese FR
** Agnese Orlando IT
** Marta L. Rodriguez IT
** Linda Vestuti IT

TOWN STUDENTS

1975

SPANISH SCHOOL

Gardner Ashley
(Address Unknown)

Joyce Bell
10 Springside Road
Middlebury VT

Joseph C. Fallis
(Address Unknown)

Elena Guigui
43 Chipman Park
Middlebury VT

Solange C. Henderson
(Address Unknown)

Daniel Hudson
Address Unknown

David Ingraham
21 Church Street #B
Bristol VT 05443

Daniel Innes
(Address Unkown)

Sr. Marguerite Pelletier
(Address Unknown)

Kathleen A. Rupright
RFD
Underhill VT 05489

Richard Sheehy
(Address Unknown)

Gerald B. Whelan
(Address Unknown)

SCHOOL SPANISH Summer 1975 Appendix B

GRADUATES		UNDERGRADUATES	
Men	Women	Men	Women
66	135	16	28

DEGREES

Men		Women	
B.A.	40	B.A.	105
M.A.	23	M.A.	28
Ph.D.	3	Ph.D.	2
None	1	None	2

School SPANISH Summer 1975 Appendix C

GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION OF STUDENTS

Alabama	1	Maine	2	Pennsylvania	28
Alaska		Maryland	4	Rhode Island	3
Arizona		Massachusetts	32	South Carolina	1
Arkansas		Michigan	1	South Dakota	
California	13	Minnesota	2	Tennessee	
Colorado		Mississippi	1	Texas	5
Connecticut	10	Missouri	5	Utah	
Delaware	1	Montana		Vermont	7
District of Columbia	2	Nebraska		Virginia	7
Florida	6	Nevada		Washington	2
Georgia	1	New Hampshire	9	West Virginia	
Hawaii		New Jersey	15	Wisconsin	2
Idaho		New Mexico		Wyoming	1
Illinois	6	New York	54	* * *	
Indiana	1	North Carolina	3	Canada	10
Iowa		North Dakota	1	Jamaica	1
Kansas		Ohio	3	England	1
Kentucky		Oklahoma	1	Thailand	1
Louisiana		Oregon		France.	
				US Virgin Isles	1
				Japan	
				Puerto Rico	4
				Spain	
				Germany	
				Italy	
				Other	

NAME		COURSE TITLE	NO. ENROLLED	HRS. PER WK.	EXTRA COURSE ASSIGN.
Arrom, José	690.	Generaciones y estilos en la literature hispanoamericana	14	5 (3 wks)	
Barrera, Margarita	501A.	Advanced Spanish Language	11	5	
	501C.	Advanced Spanish Language	12	5	
Cano Ballesta, Juan	770.	The Theater of the Golden Age	26	5	
	880.	Contemporary Spanish Poetry: Lorca and Hernandez	16	5	
Cagigao, Iva Fric	101-102A.	Beginning Spanish (Vida Diál.)	14	7 1/2	
	201-202A.	Intermediate Spanish (Vida Diál)	12	7 1/2	
Camacho, Eduardo	560.	Literary Theory and Analysis	48	5	
	904.	DML Independent paper	8	-	
Castillo, Rafael	201-202A.	Intermediate Spanish (Grammar)	12	7 1/2	
	360.A&B	Advanced Spanish:Literature	15	7 1/2	
Colmenares, German	680.	La literatura e historia del Siglo XIX en Hispanoamerica	18	5	
	735.	Colombia: A Case Study in the Ecomomic and Social History of Spanish America	9	5	
Edgerton, Mills	701.	Colloquial Spanish	12	3	Coordinator
	720.	History of the Spanish Language	19	5	Adv. Lang.
Fernandez, Jesus	625.	Linguistic Contrasts between Spanish and English	32	5	
	630.	Spain across the centuries: History and Culture	30	5	
Fernandez Gabín, Jose	101-102 A&B	Beginning Spanish (Conversation)	27	12 1/2	Native Informant
García-Reyes, José	201-202B.	Intermediate Spanish (Vida y Diál.)	12	7 1/2	
	101-102B.	Beginning Spanish (Vida y Diál.)	13	7 1/2	
Gil, Alfonso	545.	Theater Workshop	19	5	Theater Dir.
Heptner, Angela	592.	The Teaching of Spanish in the Public Schools	32	5	
	695.	Bilingual, Bicultural and Career Education	21	5	
Iriarte, Amalia	201-202. A&B	Intermediate Spanish (Conversation)	24	12 1/2	Native Informant
Olcoz-Verdún, Pedro	319B.	Advanced Spanish: Grammar	11	7 1/2	
	501F.	Advanced Spanish Language	10	5	
Ramirez Mallis, Lourdes	501D.	Advanced Spanish Language	11	5	
	501G.	Advanced Spanish Language	10	5	

(Name)	(Course Title)		(No. Enrolled)	(Hrs. per wk)	(Extra Course Assign.)
Nuñez, Emilio	541.	Manuel de Falla	22	5 (3 wks)	
	542.	El cante flamenco	24	5 (3 wks)	
Pontiero, Giovanni	PG 601.	Beginning Portuguese	19	10	
Pupo-Walker, Enrique	632.	The Historical and Political Development of Spanish America	31	5	
	780.	The Spanish American Short Story	36	5	
Ramón, Alfredo	535.	Spanish Painting from Goya to Picasso	23	5	
	636.	La arquitectura de la Espana musulmana	6	5 (3 wks)	
Rosser, Harry	201-202B.	Intermediate Spanish (Grammar)	12	7 1/2	
	319A.	Advanced Spanish: Grammar	8	7 1/2	
Sagüés, Regina	501B.	Advanced Spanish Language	14	5	
	601.	Advanced Exp. Writing	8	5	
Véguez, Roberto	101-102A.	Beginning Spanish (Grammar)	14	7 1/2	Coordinator U.G. Program
Véguez, Susan	101-102B.	Beginning Spanish (Vida y Diál.)	13	7 1/2	
Zubiría, Ramón	580.	La poesía de la canción popular en Hispanoamérica	16	5 (3 wks)	
	860.	Antonio Machado	20	5	

STAFF

Camacho, Eduardo	Director
Griswold, Susan	Assistant to the Director
Véguez, Roberto	Coordinator of the Undergraduate Program
Denham, Douglas	Assistant to the Director
Gil, Alfonso	Theater Director
García-Flores, Augusto	Theater Assistant
Mallis, Barry	Theater Assistant
González, Elisa	Secretary to the Director
Sampson, Carol	Secretary of the Spanish School
Shepard, Evelyn	Secretary

APPENDIX E

General Statistics

School SPANISH Session 19 75

GENERAL STATISTICS

1. Number of Undergraduate students at opening of session: 73
2. Number of Graduate students at opening of session: 177
3. Number of ILP students at opening of session: 73
4. Total number of students enrolled at opening of session: 250
5. Number of students withdrawing after opening of session: 2
6. Number of male students: 83
7. Number of female students: 165
8. Number of students returning to study at Middlebury: 94
9. Number of students coming to Middlebury for the 1st time: 154
10. Number of students receiving some form of financial aid: 45
11. Number of candidates for the M.A. degree not completing this summer: 36
12. Number of students completing M.A. degree this summer: 27 *
13. Number of candidates for the D.M.L. program: 10
14. Number of students completing the D.M.L. degree this summer: 0
15. Number of "non-degree" students: 165
16. Number of auditors: 1
17. Number of on-campus students: 235
18. Number of off-campus students: 13
19. Average age of students: 27.3
20. Number of students who received B.A. degree within last 5 years: 112
21. Number of students who received B.A. degree prior to last 5 years: 89

* 30 received their MA degree but not all were students this summer.

APPENDIX E
(continued)

22. Number of students holding graduate degrees: 201

23. Number of faculty (anyone with a teaching assignment): 24

24. Number of staff (anyone without a teaching assignment): 4

25. Any other students enrolled (such as two week course on French culture): 0

TEACHERS	
Public School	75
Private School	46
Jr. College	2
4 Yr. College	18
Graduate School	1
Student	~~62~~ 13
?	22
Social Worker	1
Lawyer	1
Translator	1
Bilingual Community Worker	1
Writer of Educational Materials	1
Administrative Assistant	1
Artist	1
Retired	1
Engineer	1
Secretary	1
Counselor	1